

10:00 - 17:00

URRIAREN 5 OCTOBRE

CIBOURE DURABLE

ZIBURU IRAUNKORRA

STANDS
ATELIERS
EXPO
SPECTACLE

STANDAK
TAILERRAK
ERAKUSKETA
IKUSGARRIA

📍 ESPACE POLYVALENT GUY POULOU ERABILERA ANITZEKO GELAN
GRATUIT - URRIRIK

WWW.MAIRIE-CIBOURE.FR - WWW.ZIBURUKO-HIRIA.EUS



MAIRIE - HERRIKO ETXEA

CIBOURE DURABLE



SE FORMER !

• **Bil Ta Garbi** FR
Compostez vos restes, même en appartement.
🕒 11h-12h
📄 Sur inscription
👤 Adultes

• **CPIE Littoral basque** FR
Arriskua, comprendre le risque pour mieux le gérer. Connaître les risques naturels présents sur notre territoire.
🕒 15h-17h

FAIRE SOI-MÊME !

• **RESAK** FR
Du déchet à l'objet ! Fabriquez un objet à base de déchet.
🕒 10h-13h
👤 Tout public

• **Lycée Saint Christophe** FR
Apprenez à fabriquer votre papier recyclé.
🕒 10h30-11h 11h30-12h
📄 Sur inscription
👤 Tout public

• **L'atelier de Bidache** FR EUS
Découvrez comment fabriquer un jeu de société en récup.
🕒 15h30-16h30
📄 Sur inscription
👤 5 à 12 ans

• **Les carrioles vertes** FR
Apprenez à fabriquer des bombes à graines.
🕒 De 15h à 17h
👤 Tout public

SE DIVERTIR !

• **L'atelier de Bidache** FR EUS
Venez jouer et découvrir de nouveaux jeux.
🕒 10h-13h
👤 Tout public

• **Lycée Saint Christophe** FR EUS
Jeux de piste du développement durable.
🕒 10h-17h
👤 Tout public

• **Compagnie du Tout vivant** FR
Spectacle
Un travail de fourmi.
🕒 14h
📄 Sur inscription
👤 À partir de 9 ans

S'INFORMER TOUTE LA JOURNÉE !

Mobilité propre

• **Txik txak** FR
Découvrez le réseau de transport local.
🕒 10h-14h

Réduction et valorisation des déchets

• **Bil Ta Garbi** FR
S'informer sur la réduction et la valorisation des déchets.

• **Tree6clope** FR
Pour un territoire zéro mégot !

• **Recycl'arte** FR ESP
Informez-vous sur les alternatives aux protections féminines.
🕒 15h-17h

Consommer Durable

• **Larrunkoop** FR EUS
Où consommer local ? Découvrez Larrunkoop, l'épicerie coopérative de Ciboure.

• **Les éditions Waouche** FR
Des livres indestructibles, ça existe : Elise Devlin vous les présente.

• **Ttiki bureau** FR
Le coworking à Ciboure : réduisez votre empreinte carbone même en travaillant !

• **Euskal moneta** EUS
L'eusko, c'est quoi ?

• **Les ateliers de Sarah** FR
Une cosmétique naturelle douce et respectueuse de l'environnement.

• **Manana brodney** FR
Création d'objet à partir d'élément de récup.

Biodiversité

• **L'abeille étoile** FR
Découvrez la richesse floristique de Ziburumendi, la montagne de Ciboure, un trésor pour les abeilles. Suivi d'une dégustation.
🕒 10h30-13h

• **CPIE Littoral basque** FR
Exposition : les barthes de la Nivelle.

• **Lycée Saint Christophe** FR
Découvrez les métiers de l'environnement.

• **Baskula** FR
Informez-vous de manière ludique sur les enjeux climatiques.



Toute la journée, profitez du **foodtruck Tranquilou pépère** pour manger bon et local !

📄 **Inscriptions sur** : www.billetterie-ciboure.mapado.com

ZIBURU IRAUNKORRA

HEZIKETA

- **Bil Ta Garbi** ^{FR}
Janari hondarrak konpostatu, apartamentu batean ere.
🕒 11:00-12:00
📄 Izena emanez
👤 Helduentzat
- **IEZI Euskal** ^{FR}
Itsasbazterra
Arriskua, arriskua ulertzea hobeki kudeatzeko. Gure lurraldean diren arrisku naturalak ezagutzea.
🕒 15:00-17:00

NORBERAK EGIN !

- **RESAK** ^{FR}
Hondakinetik gauzakira! Gauzaki bat egitea hondakinak erabiliz.
🕒 10:00-13:00
👤 Denentzat
- **San Kristobal lizeoa** ^{FR}
Paper birziklatua egiten ikasi.
🕒 10:30-11:00 11:30-12:00
📄 Izena emanez
👤 Denentzat
- **Bidaxuneko** ^{FR} ^{EUS}
tailerra
Billetako ekaiekin, mahai joko bat egiten ikasi.
🕒 15:30-16:30
📄 Izena emanez
👤 5-12 urtekoentzat
- **Les carrioles vertes** ^{FR}
(Orgaxka berdeak)
Hazi bonbak egiten ikasi.
🕒 15:00-17:00
👤 Denentzat

JOSTATU !

- **Bidaxuneko tailerra** ^{FR} ^{EUS}
Zatozte joko berriak ezagutzera eta jostatzera.
🕒 10:00-13:00
👤 Denentzat
- **San Kristobal lizeoa** ^{FR} ^{EUS}
Garapen iraunkorraren pista jokoa.
🕒 10:00-17:00
👤 Denentzat

Compagnie du Tout vivant ^{FR}
Ikusgarria
Xinaurri lana..
🕒 14:00
📄 Izena emanez
👤 9 urtetik goiti

ARGIBIDEAK BILDU EGUN OSOAN ZEHAR !

Mugikortasun garbiak

- **Txik txak** ^{FR}
Tokiko garraio sarea ezagutu.
🕒 10:00-14:00

Hondakinen murrizketa eta balorizazioa

- **Bil Ta Garbi** ^{FR}
Hondakinen murrizketa eta balorizazioari buruzko argibideak bildu.
- **Tree6clope** ^{FR}
Zigarreta muturrik gabeko lurralde baterako!
- **Recycl'arte** ^{FR} ^{ESP}
Emazteen higienarako usaiaiko produktuez bestelakoak direnei buruzko argibideak bildu.
🕒 15:00-17:00

Iraunkorki kontsumitu

- **Larrunkoop** ^{FR} ^{EUS}
Non kontsumitu tokikoak? Larunkoop ezagutu, Ziburuko janari kooperatiba.
- **Waouche argitaletxea** ^{FR}
Liburu suntsiezinak, bai, badira: Elise Devlin andereak aurkeztuko dizkizute.
- **Ttiki buru** ^{FR}
Lan eremu partekatua Ziburun: zure karbono kostua murriztu lanean ere!
- **Euskal moneta** ^{EUS}
Euskoa, zer da?
- **Sarahren tailerrak** ^{FR}
Ingurumena errespetatzen duen kosmetika naturala eta ezti.
- **Manana brodney** ^{FR}
Billetako ekaietatik gauzakiak sortzea.

Bioaniztasuna

- **L'abeille étoile** ^{FR}
Ziburumendiko lorediaren aberastasuna ezagutu, erleendako altorra. Ondotik, dastaketa.
🕒 10:30-13:00
- **IEZI Euskal** ^{FR}
Itsasbazterra
Erakusketa: Urdazuriko bartak.
- **San Kristobal lizeoa** ^{FR}
Ingurumenaren arloko lanbideak ezagutu.
- **Baskula** ^{FR}
Erronka klimatikoei buruz ikasi modu jostagarrian.



Egun osoan zehar, **Tranquilou pépère janari-furgoneta**, tokiko janari gozoa jateko!

LA SEMAINE KLIMA À CIBOURE, C'EST AUSSI... ZIBURUN, KLIMA ASTEA KARI ERE...

Mercredi 9 octobre
Urriaren 9a, asteazkena

Atelier scientifique **Zientzia tailerra**
Suivi des laisses de mer **Itsasoko hondar naturalen jarraipena**
Par le CPIE Littoral Basque *IEZI Euskal Itsasbazterraren eskutik*

① 10:00

📍 Grande plage de Zokoako hondartza

👤 Tout public - Denentzat

Sur inscription - Izena emanez

05 59 74 16 18 ou/edo abbadia.cpie.accueil@hendaye.com

Faire soi-même sa pâte à modeler **Atelier** **Norberak moldatzeko pasta**
egiteko tailerra
Par Bil Ta Garbi *Bil Ta Garbiren eskutik*

① 16:00

📍 Médiathèque François Rospide Mediateka

👤 Dès 5 ans - 5 urtetik goiti

Sur inscription au - Izena emanez

📄 www.billetterie-ciboure.mapado.com

Mercredi 9 et jeudi 10 octobre
Urriaren 9a, asteazkena, eta 10a, osteguna

Exposition **Erakusketa**
Les Barthes de la Nivelles **Urdazuriko bartak**
Par le CPIE Littoral Basque *IEZI Euskal Itsasbazterraren eskutik*

① 9:00 – 12:00 // 14:00 – 17:00

📍 Mairie de Ciboure - Ziburuko Herriko Etxea

👤 Tout public - Denentzat